

Условные обозначения, используемые в данном руководстве

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обозначает угрожающую опасность. Несоблюдение этого предупреждения может привести к смерти или очень серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение этого предупреждения может привести к легкой травме или повреждению имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Обозначает советы по применению и важную информацию.

Обозначения на электроинструменте

V Вольты



Класс изоляции III



Прочитайте инструкции по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм!



Информация об утилизации старого устройства (см. стр. 140).

Для обеспечения безопасности соблюдайте следующие правила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием электроинструмента внимательно прочитайте и соблюдайте:

- настоящие инструкции по эксплуатации;
- общие инструкции по технике безопасности при обращении с электроинструментами в прилагаемом буклете (буклет № 315.915);
- правила, действующие в рабочей зоне и меры по предотвращению несчастных случаев.

Этот электроинструмент отвечает самым современным требованиям и был сконструирован в соответствии с общепризнанными правилами безопасности.

Тем не менее, при использовании электроинструмент может представлять опасность для жизни и конечностей пользователя или третьих лиц. Кроме того, электроинструмент и другое имущество могут быть повреждены.

Насос двойного назначения можно использовать только

- по назначению и
- в идеальном рабочем состоянии. Неисправности, которые влияют на безопасность, должны быть немедленно устранены.

Назначение

Насос двойного назначения предназначен

- для коммерческого использования в промышленности и торговле;
- для накачивания шин, мячей и других предметов небольшого объема, совместимых с пневматическим разъемом непосредственно или с помощью прилагаемых адаптеров;
- для надувания предметов большого объема, таких как надувные матрасы, бассейны, лодки и т. д.

Инструкции по технике безопасности при использовании насоса двойного назначения

- **Части насоса.** Внимательно прочитайте руководство пользователя. Изучите область применения и ограничения для данного инструмента, а также связанные с ним потенциальные риски. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током, пожара или серьезных травм.
- **Опасность взрыва!** Выходное давление насоса не должно превышать максимальное давление, рекомендованное для надуваемого предмета. Не используйте при давлении более 160 PSI.

- **Во избежание риска поражения электрическим током не оставляйте устройство под дождем. Храните в помещении.**
- **Ежегодно осматривайте насос на наличие трещин, проколов и других повреждений, которые могут повлиять на безопасность использования устройства.** Никогда не режьте и не проделывайте отверстия в устройстве.
- Убедитесь, что шланг не засорен и не поврежден. Если шланг запутан или передавлен, это может привести к потере устойчивости и повреждениям.
- **Используйте насос только по назначению. Не пытайтесь изменить или модифицировать оригинальную конструкцию или функции устройства.**
- **Всегда помните о том, что неправильное использование и обращение с этим насосом может привести к травмам оператора и окружающих.**
- **Никогда не оставляйте насос без присмотра с подключенным воздушным шлангом.**
- **Прекратите использование насоса или шланга, если он пропускает воздух или работает неправильно.**
- **Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением регулировок, обслуживанием насоса или в случае, когда насос не используется.**
- **Не пытайтесь тянуть и переносить насос, держась за шланг.**
- **Не используйте насос в качестве дыхательного устройства.**
- **Никогда не направляйте струю сжатого воздуха в сторону людей или животных.** Следите за тем, чтобы пыль и грязь не сдувало в вашу сторону или на других людей. Соблюдение данного правила уменьшит риск получения серьезных травм.
- **Защитите свои легкие.** Если во время работы возникает пыль, надевайте маску для лица или респиратор. Соблюдение данного правила уменьшит риск получения серьезных травм.
- **Не используйте данный насос для распыления химикатов.** Ваши легкие могут быть повреждены при вдыхании токсичных паров.
- **Проверяйте устройство на наличие поврежденных частей.** Перед дальнейшим использованием насоса или другого пневматического инструмента необходимо тщательно проверить щиток или другие поврежденные части и убедиться в их исправной работе и выполнении предназначенной функции. Проверьте правильное положение и сцепление движущихся частей, наличие их повреждений, крепление и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения щиток или другие части необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в заводском сервисном центре SKIL или авторизованной сервисной станции FLEX. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током, пожара или серьезных травм.
- **Не бейте, не роняйте и не повреждайте аккумулятор.** Не используйте аккумулятор или зарядное устройство, если они падали или подвергались сильным ударам. Поврежденный аккумулятор может взорваться.
- Немедленно утилизируйте упавший или поврежденный аккумулятор надлежащим образом.
- **Не заряжайте аккумулятор в условиях сырости или повышенной влажности.** Соблюдение данного правила уменьшит риск поражения электрическим током.
- После каждых 15 (пятнадцати) минут непрерывной работы насоса давайте ему остыть в течение 5 (пяти) минут.
- Никогда не закрывайте отверстия для входа и выхода воздуха во время работы насоса.
- **Сохраните данные инструкции.** Регулярно просматривайте их и представляйте для ознакомления другим пользователям данного насоса. Одалживая кому-либо насос, передайте также данные инструкции.

Шум и вибрация

Уровни шума и вибрации были определены в соответствии со стандартом EN 62841. Оцененный уровень шума электроинструмента А обычно имеет следующие значения.

- Уровень звукового давления L_{pA} : XXX дБ (А)
- Уровень звуковой мощности L_{WA} : XXX дБ (А)
- Погрешность $K = 3,0$ дБ
- Общее значение вибрации:
- Значение воздействия a_{h1} : XXX м/с²
- Погрешность $K = 1,5$ м/с²

ВНИМАНИЕ!

Указанные измерения относятся к новым электроинструментам. Ежедневное использование приводит к изменению значений шума и вибрации.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, рассчитан с помощью стандартизированного теста, соответствующего директиве EN 62841, и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Эти сведения можно использовать для предварительной оценки уровня воздействия. Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Однако если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может отличаться. Это может значительно повысить уровень воздействия в течение всего времени работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки следует также учитывать время, в течение которого электроинструмент выключен или даже работает, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в течение всего времени работы. Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты оператора от воздействия вибрации, такие как обслуживание инструментов и принадлежностей, защита рук от холода, организация режима работы.

ВНИМАНИЕ!

Используйте средства защиты органов слуха при уровне звукового давления выше 85 дБ (А).

Технические характеристики

	Насос двойного назначения
Аккумулятор	AP 18.0/2.5 AP 18.0/5.0
Рабочая температура	от -10 до 40 °C
Температура хранения	от -40 до 70°C
Температура зарядки	от 4 до 40 °C
Номинальное напряжение	18 В (литиевый аккумулятор Flex) или 12 В (бортовая сеть автомобиля)
Максимальное давление воздуха	11 бар / 1100 кПа / 160 psi
Воздушный поток	408 л/мин

Обзор (см. Рис. А)

Нумерация частей устройства относится к иллюстрациям устройства на странице схем.

- 1 Кнопка «+»
- 2 Рукоятка
- 3 Цифровой манометр
- 4 Кнопка Старт/Пауза
- 5 Кнопка выбора режима
- 6 Кнопка питания
- 7 Кнопка светодиодной подсветки
- 8 Кнопка «-»
- 9 Шланг высокого давления
- 10 Зажим пневматического разъема
- 11 Адаптер клапана Presta
- 12 Пневматический разъем
- 13 Конический адаптер
- 14 Адаптер спортивной иглы
- 15 Светодиодная рабочая подсветка
- 16 Шланг большого объема

- 17 Воздухозаборное отверстие
- 18 Разъем 12 В для автомобильного прикуривателя с кабелем
- 19 Адаптер запорного клапана
- 20 Воздушное выходное отверстие большого объема
- 21 Крышка разъема автомобильного прикуривателя с кабелем
- 22 Кнопка индикатора уровня заряда аккумулятора
- 23 Кнопка фиксации аккумулятора

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлекайте аккумулятор.

Перед включением электроинструмента

Распакуйте насос и убедитесь, что все части имеются в наличии и не повреждены.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Аккумуляторы поставляются частично заряженными. Перед началом работы полностью зарядите аккумуляторы. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства.

Установка и замена аккумулятора

- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до щелчка.
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку фиксации (23) и извлеките его (см. Рис. В).

ВНИМАНИЕ!

Когда устройство не используется, закрывайте контакты аккумулятора. Металлические предметы могут замкнуть контакты, в результате чего возможен взрыв или пожар!

Индикатор уровня заряда аккумулятора (см. Рис. С)

Нажмите кнопку индикатора уровня заряда аккумулятора (22), чтобы увидеть текущий уровень (см. Рис. С1).

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если после нажатия кнопки начинает мигать самый низкий уровень заряда, аккумулятор разряжен (см. Рис. С2).
- Если после нажатия кнопки начинают мигать 2 уровня индикатора заряда, температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона рабочих температур (см. Рис. С3).

Подключение к прикуривателю автомобиля (см. Рис. D)

- Вместо аккумулятора можно использовать в качестве источника питания автомобильный прикуриватель.
- Снимите крышку разъема автомобильного прикуривателя с кабелем (21) сзади насоса.
- Извлеките разъем автомобильного прикуривателя (18) из отсека для хранения.
- Вставьте разъем в прикуриватель автомобиля.

Накачивание с помощью шланга высокого давления (см. Рис. E)

Пневматический разъем (12) на шланге высокого давления можно использовать без переходников для накачивания шин или других предметов, шток клапана которых соответствует отверстию пневматического разъема.

- Откройте зажим пневматического разъема (10).
- Наденьте пневматический разъем (12) на шток клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Для клапанов Presta и Dunlop перед установкой пневматического разъема навинтите переходник на шток клапана.

- Нажмите на пневматический разъем (12) так, чтобы резьбовая часть штока клапана оказалась внутри разъема.
- Закройте зажим пневматического разъема (10).
- Инструкции по накачиванию с помощью насоса см. в разделе **Использование цифрового манометра в режиме высокого давления** данного руководства.

Накачивание с помощью шланга высокого давления и адаптеров (см. Рис. F)

Шланг высокого давления может использоваться вместе с входящими в комплект адаптерами для надувания различных предметов.

Снятие и установка адаптеров

- Откройте зажим пневматического разъема (10).
- Вставьте адаптер в разъем (12) до упора.
- Закройте зажим пневматического разъема (10).
- Чтобы снять адаптер, откройте зажим пневматического разъема (10) и снимите адаптер с разъема (12).

Назначение адаптеров

- Конический адаптер (13). Небольшие воздушные клапаны (например, поплавки и детские игрушки).
- Адаптер спортивной иглы (14). Спортивные мячи или любой другой предмет, где требуется спортивная игла.
- Адаптер клапана Presta (11). Штоки клапана Presta.

Использование адаптера клапана Presta (см. Рис. G)

- Ослабьте стопорную гайку клапана Presta (24).
- Навинтите адаптер клапана Presta (11) на шток клапана Presta (25) шины.
- Зафиксируйте пневматический разъем (12) на адаптере клапана Presta.
- Инструкции по накачиванию с помощью насоса см. в разделе «Использование цифрового манометра в режиме высокого давления» данного руководства.
- После накачивания ослабьте и снимите пневматический разъем (12) и адаптер клапана Presta (11), затем затяните стопорную гайку (24) штока клапана Presta (25).

Накачивание и выпуск воздуха с помощью шланга большого объема (см. Рис. H)

Шланг большого объема (16) предназначен для использования с предметами, в которых содержится большое количество воздуха, такими как надувные матрасы,

плоты и поплавки для плавательных бассейнов.

- Подсоедините шланг большого объема (16) к воздушному выходному отверстию большого объема (20). Выровняйте и закрепите пазы шланга на штифтах (26), затем поверните шланг против часовой стрелки до фиксации.
- Другой конец шланга подсоедините к надуваемому изделию. Подсоедините шланг напрямую или используйте адаптер, прикрепленный к шлангу.
- Инструкции по накачиванию с помощью насоса см. в разделе **Использование цифрового манометра в режиме большого объема** данного руководства.
- После накачивания ослабьте и снимите шланг большого объема (16).

Выпуск воздуха с помощью шланга большого объема (см. Рис. I)

- Подсоедините шланг большого объема (16) к входному отверстию большого объема (17).
- Другой конец шланга подсоедините к сдуваемому изделию. Подсоедините шланг напрямую или используйте адаптер, прикрепленный к шлангу.
- Инструкции по выпуску воздуха с помощью насоса см. в разделе «Использование цифрового манометра в режиме большого объема» данного руководства.
- После выпуска воздуха отсоедините шланг большого объема (16) от входного отверстия большого объема (17).

Использование насоса двойного назначения

Использование цифрового манометра в режиме высокого давления (см. Рис. J)

- Нажмите кнопку питания (6), чтобы включить цифровой манометр. В качестве рабочего режима по умолчанию используется режим высокого давления (27). Насос двойного назначения определит текущее давление воздуха в изделии (30).
- Для установки необходимого давления (28) используйте кнопки «-» и «+».

i **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Если текущее давление в изделии, которое необходимо накачать, превышает заданное давление, то насос не начнет накачивание.

- Для выбора нужной единицы измерения нажмите одновременно кнопки «-» и «+», чтобы прокрутить единицы измерения (29) BAR, KPA и PSI.
- Чтобы запустить или приостановить накачивание, нажмите кнопку «Старт/Пауза» (4).
- Насос автоматически отключается при достижении заданного давления (28).

i **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Примерно через 5 минут бездействия насос автоматически выключается.

Использование цифрового манометра в режиме высокого объема (см. Рис. К)

- Нажмите кнопку питания (6), чтобы включить цифровой манометр. В качестве рабочего режима (27) по умолчанию используется режим высокого давления. Нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключиться в режим высокого объема (31).
- Чтобы запустить или приостановить накачивание или выпуск воздуха, нажмите кнопку «Старт/Пауза».

i **ПРИМЕЧАНИЕ.**

Поскольку целевое давление не может быть установлено в режиме большого объема, автоматическое отключение, связанное с давлением, отсутствует.

Светодиодная рабочая подсветка

- Чтобы включить светодиодную рабочую подсветку, сначала включите насос с помощью кнопки питания, затем нажмите кнопку светодиодной подсветки (7).
- Нажмите кнопку светодиодной подсветки (7) еще раз, чтобы выключить ее.

Обслуживание и уход**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Перед выполнением любых работ по обслуживанию электроинструмента извлеките аккумулятор.

Очистка

- Регулярно очищайте электроинструмент. Частота очистки зависит от материала и продолжительности использования.
- Регулярно продувайте внутреннюю часть корпуса и двигатель с помощью сжатого воздуха.

Запасные части и принадлежности

Сведения о принадлежностях других производителей можно найти в соответствующих каталогах. Изображения в разобранном виде и списки запасных частей можно найти по адресу:

www.flex-tools.com

Информация об утилизации**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Чтобы старый электроинструмент нельзя было использовать:

- отрежьте кабель питания;
- или извлеките аккумулятор.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС по транспортировке и утилизации отходов электрического и электронного оборудования согласно национальному законодательству использованные электрические приборы должны собираться отдельно и утилизироваться экологически безопасным способом.

**Регенерация сырья вместо утилизации отходов.**

Устройство, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы экологически безопасным способом. Пластиковые части могут быть переработаны в соответствии с типом материала.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовым мусором, а также не бросайте их в огонь или в воду. Не вскрывайте использованные аккумуляторы.

Только для стран ЕС.

В соответствии с директивой 2006/66/ЕС неисправные и использованные аккумуляторы необходимо утилизировать.

i ПРИМЕЧАНИЕ.

Для получения информации о вариантах утилизации обратитесь к продавцу.

CE-Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что изделие, описанное в разделе «Технические характеристики», соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

стандарт EN 60335-1 в соответствии с требованиями директив 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU.

Ответственный за техническую документацию: FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Peter Lameli
Technical Head

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

01.12.2020; FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Отказ от ответственности

Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб и упущенную выгоду в результате прерывания деятельности, вызванного изделием или непригодным для использования изделием. Производитель и его представитель не несут ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием электроинструмента или использованием электроинструмента с изделиями других производителей.

A





